

ZMLUVA O ODOHRANÍ DIVADELNÉHO PREDSTAVENIA

Host'ujúci súbor : **BÁBKOVÉ DIVADLO V KOŠICIACH**
Sídlo : *Tajovského 4, 040 01 Košice*
Konajúce : *riaditeľom Mgr. Pavlom Hrehorčákom*
Právna forma : *príspevková organizácia*
Zriaďovateľ : *Košický samosprávny kraj, zriaďovacia listina č. 1791/2009-RU18/6382*
Bankové spojenie : *Štátna pokladnica*
Číslo účtu : *7000185422/8180*
IČO : *31297811*
DIČ : *2021454776*
Kontaktná osoba : *Mgr. Ivan Sogel*
Telefón : *+421 907 951 819*
Fax : *+421 55 622 00 49*
Net : *www.bdke.sk*
E-mail : *info@babkovedivadlo-ke.sk*

Pozývajúci : **Mesto Kráľovský Chlmec**
Sídlo : *E.Kossutha 99, 077 13 Kráľovský Chlmec*
Konajúce : *primátorom Mgr. Jozefom Balogom*
IČO : *00331619*
DIČ : *2020730437*

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o divadelnom predstavení
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie umeleckého hosťovania – bábkového divadelného predstavenia Host'ujúceho súboru v priestoroch Mestského kultúrneho strediska v Kráľovskom Chlmcu, s predstavením **Braček Jelenček** autora Adama Badina **dňa 19. júna 2011**, so začiatkom predstavenia o **16:00 hod.**

Článok II.

Práva a povinnosti Host'ujúceho súboru

1. Host'ujúci súbor je povinný zabezpečiť realizáciu predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku na maximálnej možnej umeleckej úrovni.
2. Host'ujúci súbor **vyhlasuje**, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vyporiadané v súlade s príslušným právnym predpisom v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy.
3. Host'ujúci súbor je povinný prispôsobiť sa časovému organizačnému poriadku určenom Pozývajúcim.
4. Host'ujúci súbor zabezpečí:
 - a) prepravu osôb, kulís a materiálno - technického zabezpečenia predmetnej bábkovej hry,
 - b) úrazové poistenie osôb a poistenie majetku,
 - c) vysporiadanie vzniknutých umeleckých honorárov,

- d) vysporiadanie autorských práv za jej verejné predvedenie, ktoré sú viazané na predmetnú bábkovú hru podľa čl. 1.
1. Hostujúci súbor zašle v dostatočnom časovom predstihu Pozývajúcejmu technické požiadavky propagačné materiály, najmä jeho logo a fotografie. Hostujúci súbor zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s poskytnutými materiálmi nakladať za účelom propagácie predstavenia.

Článok III.

Práva a povinnosti Pozývajúceho

1. Pozývajúci je povinný zabezpečiť:
- technické podmienky predstavenia na základe požiadaviek Hostujúceho súboru, ktoré im budú v dostatočnom časovom predstihu doručené osobne alebo elektronicky,
 - šatne a toalety v potrebnom počte alebo iný adekvátny priestor na prípravu a oddych umelcov a realizačného tímu,
 - prípravu a priebeh akcie v súlade so zákonom č.96/1991 Zb. O verejných kultúrnych podujatiach,
 - dodržiavať práva autora (autorov), výkonného umelca (výkonných umelcov) podľa Autorského zákona 618/2003 Zb.,
 - občerstvenie (pitný režim) v podobe minerálnych vôd, kávy a čaju,
 - technický personál a súčinnosť technického personálu v mieste konania predstavenia s inscenačným tímom Hostujúceho súboru, ktorí sa budú riadiť podľa ich pokynov,
 - usporiadateľskú službu na podujatí a technický, PO a BoZP servis,
 - aby divadlo získalo včas všetky informácie a pokyny, súvisiace s realizáciou vystúpenia a potrebnými bezpečnostnými opatreniami,
 - propagáciu predstavenia obvyklým spôsobom.
2. Pozývajúci sa zaväzuje že on sám nepodnikne žiadne kroky, alebo neuzatvorí žiadne vzťahy s tretími osobami, ktorých výsledkom by bolo napríklad vydanie hereckého video záznamu z akcie na ľubovoľnom analógovom alebo digitálnom médiu, a to bez ohľadu na to, či by išlo o vzťah odplatný alebo bezodplatný.
3. Pozývajúci sa zaväzuje zdržať sa konania, ktoré by umožnilo, alebo malo za cieľ šíriť skreslené, nepresné, neúplné, zavádzajúce alebo klamlivé informácie o umelcovi (umelcoch), o autorovi (autoroch) a Bábkovom divadle Košice.
4. Pozývajúci je oprávnený vyhotoviť z predstavenia obrazovo-zvukový záznam pre svoje propagačné potreby nekomerčného charakteru s podmienkou, že pri predvádzaní záznamu z inscenácie a z umeleckých výkonov umelcov hostujúceho, bude uvádzať informáciu o mene hostujúceho a to „ **Bábkové divadlo v Košiciach** ” . Akýkoľvek iný záznam (obrazový a/alebo obrazovo-zvukový) je dôvodom k písomnému súhlasu Hostujúceho súboru.

Článok IV.

Odmena

- Zmluvné strany sa dohodli, že Pozývajúci zaplatí Hostujúcejmu súboru náklady vo výške **100,- €** (slovom stopäťdesiat eur) odmenu za predstavenie vo výške **600,- €** (slovom sedemsto EUR), ktoré budú bezhotovostným prevodom poukázané na bankový účet hostujúceho v 14-dňovej dobe splatnosti.
- Faktúra bude odoslaná v deň konania predstavenia na adresu pozývajúceho subjektu.

Článok V.

Trvanie Zmluvy

3. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
4. Zmluva nadobúda účinnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.
5. Dohodou zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
6. Hostujúci súbor si vyhradzuje v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať, ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni), oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Hostujúci súbor sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozývajúcejmu preukázateľné nutné náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.
7. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.
8. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné a opodstatnené vzniknuté náklady.

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri spracovaní osobných údajov všetkých osôb budú rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
2. V zmysle uplatňovania zákona č.546/2010 o povinnom zverejňovaní zmlúv sa obe strany dohodli, že súhlasia so zverejnením zmluvy na webovej stránke hostujúceho súboru. Táto zmluva sa povinne zverejňuje a je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že žiadne okolnosti nebránia uzatvoreniu a plneniu tejto Zmluvy.
5. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboch Zmluvných strán.
6. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch pre každú Zmluvnú stranu.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

V Košiciach 27.mája 2011


za Bábkové divadlo v Košiciach
Mgr. Pavol Hrehorčák

riaditeľ

Bábkové divadlo v Košiciach
Tajovského 4, 040 01 Košice
tel./fax: 622 0455, 622 0049
IČO: 31297811, DIČ: 2021454776
č.reg.: KSK 1791/2009-RU 18/6382




za mesto Kráľovský Chlmec
Mgr. Jozef Balog
primátor